



УДК 378.147:811.111:616.31

МЕТОДИКА ПРОЕКТИРОВАНИЯ УЧЕБНОГО ПОСОБИЯ
ПО ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОМУ ИНОСТРАННОМУ
ЯЗЫКУ С ПРИМЕНЕНИЕМ ИНСТРУМЕНТОВ ИСКУССТВЕННОГО
ИНТЕЛЛЕКТА

Проскурнич О.Д.

*кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков и
профессионального перевода*

*ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный университет имени Г.Р.
Державина»*

г. Тамбов

olgaproskurnich@gmail.com

Аннотация. *Статья посвящена представлению авторской методики проектирования учебного пособия «Dental English» для студентов-стоматологов первого курса, основанной на интеграции классических лингводидактических принципов и инструментов искусственного интеллекта (ИИ) (Проскурнич, 2024, 2025). Обоснована методологическая структура пособия, сфокусированная на формировании ситуационно-коммуникативных компетенций. Подчеркивается ключевая роль преподавателя-эксперта как куратора, осуществляющего отбор, адаптацию и методологическое наполнение контента, генерируемого ИИ. Приводятся результаты двухлетней апробации пособия, подтверждающие его эффективность для формирования устойчивых навыков профессиональной коммуникации на английском языке. Методика демонстрирует модель продуктивного симбиоза экспертного педагогического контроля и технологий ИИ для создания адаптивных и практико-ориентированных учебных материалов.*

Ключевые слова: методика преподавания, профессионально-ориентированный иностранный язык, английский для стоматологов, педагогический дизайн, искусственный интеллект в образовании, учебное пособие.

METHODOLOGY OF DESIGNING A TEXTBOOK FOR PROFESSIONALLY-ORIENTED FOREIGN LANGUAGE USING ARTIFICIAL INTELLIGENCE TOOLS

Proskurnich O.D.

*PhD (Philology), Associate Professor of the Department of Foreign Languages and Professional Translation, International Faculty
Tambov State University named after G.R. Derzhavin
Tambov*

olgaproskurnich@gmail.com

Abstract. *The article presents the author's methodology for designing the «Dental English» textbook for first-year dental students, based on the integration of classical linguodidactic principles and artificial intelligence (AI) tools. The methodological structure of the textbook, focused on the formation of situational and communicative competencies, is substantiated. The key role of the teacher-expert as a curator responsible for the selection, adaptation, and methodological enrichment of AI-generated content is emphasized. The results of a two-year pilot implementation of the textbook are presented, confirming its effectiveness in developing sustainable professional communication skills in English. The methodology demonstrates a model of productive symbiosis between expert pedagogical control and AI technologies for creating adaptive and practice-oriented educational materials.*

Keywords: *teaching methodology, English for specific purposes, Dental English, instructional design, artificial intelligence in education, textbook.*

Введение

Современная профессиональная подготовка врачей-стоматологов предъявляет высокие требования к уровню практического владения иностранным, прежде всего английским, языком. Это связано с интернационализацией науки, необходимостью чтения специализированной литературы, участия в конференциях и, что особенно важно, с возможностью общения с иностранными пациентами в клинической практике (Hutchinson & Waters, 1987).

Однако существующие учебные материалы по профессионально-ориентированному иностранному языку (ПОИЯ) часто носят репродуктивный характер и недостаточно ориентированы на формирование реальных коммуникативных навыков, необходимых в конкретных профессиональных ситуациях (Сысоев, 2022; Anthony, 2018).

Постановка проблемы

Таким образом, возникает противоречие между возрастающей потребностью в высоком уровне профессиональной иноязычной коммуникации у будущих стоматологов и недостаточной практической ориентированностью традиционных учебных пособий. Актуальной задачей становится поиск инновационных методик проектирования учебных материалов, которые могли бы эффективно и гибко формировать необходимые компетенции.

Вопросы исследования

Обоснование основных этапов разработки и структуры методики проектирования учебного пособия по ПОИЯ, интегрирующей потенциал инструментов ИИ при сохранении ведущей роли преподавателя-эксперта.

Качественная и количественная оценка эффективности учебного пособия, созданного по данной методике, для формирования профессионально-коммуникативных компетенций у студентов-стоматологов?

Цель исследования

Разработка, апробация и оценка эффективности авторской методики проектирования учебного пособия по ПОИЯ для стоматологов, основанной на

контролируемом применении инструментов ИИ в педагогическом дизайне.

Методы исследования

В исследовании применялся комплекс методов:

1. Теоретический анализ научной литературы по компетентностному и контекстному подходам (Вербицкий, 2006; Вербицкий & Рыбкина, 2020; Зимняя, 2009), цифровой лингводидактике (Сысоев, 2022) и использованию ИИ в образовании (Luckin, 2018; Kasneci et al., 2023).

2. Метод моделирования для проектирования структуры и содержания учебного пособия.

3. Педагогический эксперимент (двухлетняя апробация пособия в учебном процессе).

4. Методы сбора эмпирических данных: анкетирование студентов, наблюдение за учебной деятельностью, анализ обратной связи.

5. Качественный и количественный анализ полученных данных.

Результаты исследования.

Методика проектирования включала три ключевых этапа с четко регламентированной ролью ИИ.

Этап 1. Анализ потребностей и проектирование каркаса.

На основе экспертного видения автора были определены цели и модульная структура пособия. Инструменты ИИ (NLP-алгоритмы) использовались как вспомогательное средство для верификации и расширения предварительно составленного списка профессиональной лексики и типовых речевых ситуаций (например, сбор анамнеза). Окончательный отбор и систематизация материала проводились автором.

Этап 2. Разработка и наполнение контента.

Это центральный этап интеграции ИИ, где технологии применялись для автоматизации создания первичных учебных материалов:

а) Тексты и диалоги. С помощью инструментов ИИ создавались варианты аутентичных диалогов и адаптированных для учебных целей (с учетом уровня B1 по шкале CEFR) профессиональных текстов различных жанров (клинические

случаи, описания процедур, научно-популярные статьи), которые затем подвергались тщательной экспертной проверке, методическому редактированию и дополнению на основе реального клинического опыта.

б) Визуальный ряд. Генеративные нейросети использовались для создания прототипов иллюстраций (схемы, инструменты) по техническому заданию автора с последующей дидактической доработкой, направленной на устранение избыточной детализации, усиление наглядности ключевых элементов.

в) Упражнения. ИИ применялся для генерации вариативных заданий, но их дидактическая целесообразность и связь с общей концепцией модуля определялись автором из соображений соответствия принципам контекстного обучения (Вербицкий, 2006) и последовательного формирования речевых навыков — от рецептивных (узнавание, понимание) к продуктивным (использование в диалоге).

Этап 3. Апробация и итеративное улучшение. В течение двух лет пособие использовалось в учебном процессе, а его содержание динамично корректировалось на основе обратной связи «студент-преподаватель» и оценки наблюдений за прогрессом студентов в освоении ключевых речевых моделей и профессиональной лексики.

Эффективность предложенной методики была подтверждена в ходе педагогического эксперимента.

Качественные результаты. Анализ обратной связи в системе «студент-преподаватель» показал, что обучающиеся отмечали не только высокую релевантность и практическую направленность пособия в рамках дисциплины, но и указывали на случаи его эффективного использования на старших курсах, а также в реальной клинической практике при работе с иностранными пациентами. Эти данные свидетельствуют о сформированности устойчивой профессионально-коммуникативной компетенции и успешном переносе учебных результатов в долгосрочную профессиональную деятельность.

Качественно-количественные данные. Наблюдения на занятиях показали повышение уверенности студентов при выполнении симуляционных заданий (имитация приёма пациента) и при решении профессиональных кейсов на английском языке. Более 85% респондентов в анкетах отметили высокую релевантность материалов их будущей профессии.

Научная новизна исследования заключается в разработке **методики проектирования учебного пособия по ПОИЯ, учитывающую контролируемую преподавателем интеграцию ИИ-инструментов** в процесс педагогического дизайна, с сохранением гибкости и адаптивности его структуры за счет реализации возможности экспертной проверки, методического редактирования и дополнения на основе реального клинического опыта, что обеспечивает смысловое наполнение и педагогическую целесообразность итогового учебного материала.

Заключение

Представленная методика и результаты исследования доказывают, что максимальный педагогический эффект может быть достигнут исключительно при «симбиозе» преподавателя и современных цифровых технологий таких, как ИИ. При этом ИИ служит мощным инструментом для оптимизации рутинных процессов генерации контента, а преподаватель-эксперт обеспечивает методологическое лидерство, содержательное качество и дидактическую ценность учебного материала.

Опыт создания и апробации пособия «Dental English» может быть экстраполирован на другие медицинские и инженерные специальности. Перспективными направлениями дальнейших исследований видятся формализация критериев экспертной оценки ИИ-генерируемого учебного контента (Патаракин & Ярмахов, 2023) и разработка соответствующих методических рекомендаций для преподавателей.

Литература

1. Вербицкий, А.А. (2006) Контекстное обучение в компетентностном подходе. *Высшее образование в России*, 2006, 11, 39–46.

2. Вербицкий, А.А., Рыбкина, Н.В. (2020) Контекстное обучение в цифровой среде: новый виток развития. *Высшее образование в России*, 2020, 29(7), 9–22.
3. Зимняя, И.А. (2009) Ключевые компетенции — новая парадигма результата образования. *Эксперимент и инновации в школе*, 2009, 2, 7–14.
4. Патаракин, Е.Д., Ярмахов, Б.Б. (2023) Образовательные возможности чат-ботов с искусственным интеллектом. *Отечественная и зарубежная педагогика*, 2023, 1(4), 124–142.
5. Проскурнич, О.Д. (2024) Стоматологический английский: учебное пособие: в 2-х ч. Ч. 1. Издательский дом «Державинский».
6. Проскурнич, О.Д. (2025) Стоматологический английский: учебное пособие: в 2-х ч. Ч. 2. Издательский дом «Державинский».
7. Сысоев, П.В. (2022) Цифровая лингводидактика: теория и практика. *Язык и культура*, 2022, 59, 243–264.
8. Anthony, L. (2018) *Introducing English for specific purposes*. Routledge.
9. Hutchinson, T., Waters, A. (1987) *English for specific purposes: A learning-centred approach*. Cambridge University Press.
10. Kasneci, E., Seßler, K., Küchemann, S., Bannert, M., Dementieva, D., Fischer, F., Gasser, U., Groh, G., Günemann, S., Hüllermeier, E., Krusche, S., Kutyniok, G., Michaeli, T., Nerdel, C., Pfeffer, J., Poquet, O., Sailer, M., Schmidt, A., Seidel, T., Kasneci, G. (2023) ChatGPT for good? On opportunities and challenges of large language models for education. *Learning and Individual Differences*.
11. Luckin, R. (2018) *Machine learning and human intelligence: The future of education for the 21st century*. UCL Institute of Education Press.